

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6396**

7 Kasım 2014 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Beden Eğitimi ve Spor Alanında İşbirliği Programı"nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

10 Kasım 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROGRAMI

Bundan böyle Taraflar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti,

30 Mayıs 2013 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşması" çerçevesinde,

Beden eğitimi ve spor alanındaki işbirliğini eşit ortaklık ve saygı temellerinde ileride de geliştirmek amacıyla,

Spor alanında ortak program ve projelerin hayata geçirilmesi için Taraflar arasında işbirliği mekanizmasını oluşturma ihtiyacını anlayarak,

Çeşitli spor dallarında nitelikli sporcu kadrolarının yetiştirilmesine olan ihtiyacı göz önünde bulundurarak,

Büyük spor faaliyetlerinin organizasyonu ve hayata geçirilmesi alanlarında işbirliğini geliştirme çabası çerçevesinde,

Tarafların uluslararası spor ilişkilerini geliştirme ve güçlendirme isteklerini dile getirerek,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1

İşbu programın amacı:

- Taraf ülkelerin topraklarında düzenlenen büyük uluslararası spor faaliyetlerinin, organizasyonu ve hayata geçirilmesi alanlarında işbirliği yapılması,
- İki ülke vatandaşları için eşit hakları sağlamak amacıyla beden eğitimi ve spor alanında karşılıklı çıkarlara dayalı işbirliğine gidilmesi,
- Uluslararası spor faaliyetleri için üst düzey sporcuların hazırlanması ve spor tesislerinin verimli kullanılmasına yönelik sistemin oluşturulması,
- İki ülke sporcu kadrolarının yetiştirilmesi hususunda işbirliğinin geliştirilmesi.

İşbu Programın hayata geçirilmesi ile beden eğitimi ve spor alanında faaliyet gösteren devlet kuruluşları, sivil toplum örgütleri, bölgesel örgütler ile iki ülkenin spor alanındaki eğitim, bilim ve tıp kuruluşları arasında işbirliği yapılması öngörülmektedir.



Madde 2

İşbu programın hedefi:

- Çeşitli spor dallarının geliştirilmesine yönelik altyapının kurulması ve spor tesislerinin karşılıklı çıkarlar temelinde kullanılmasının sağlanması,
- Uluslararası spor turnuvaları, yarışları ve toplu spor faaliyetleri ile, spor forumları, konferansları ve toplantılarının organizasyonu ve gerçekleştirilmesi.
- Beden eğitimi ve spor alanında iki ülkenin işbirliği önceliklerinin belirlenmesi temelinde, bir dizi önlemin ve uygulama yollarının geliştirilmesi.
- Spor tesislerinde kamu güvenliğini sağlama sistemlerinin geliştirilmesi ve iyileştirilmesi konularında işbirliği yapılması.
- İki ülke sporcularının devletlerarası program ve projelere katılımı.
- Sporda doping kullanımının önlenmesi,
- Beden eğitimi ve spor faaliyetlerinde organizasyon-yönetim, personel bilimsel-metodolojik, anti-doping ve diğer alanlarda tecrübe paylaşımı için ortak bilgi havuzu kurulması.
- Beden eğitimi ve spor faaliyetlerinde spor bilimi, spor tıbbi teknik ve teknolojik donanımının geliştirilmesi, beden eğitimi ve spor alanlarında nitelikli personelin yetiştirilmesi.
- Taraf ülkelerin ulusal spor dallarının uluslararası yarışmalara dahil edilmesinin desteklenmesi.

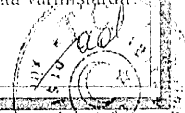
Madde 3

Programı hayata geçirmenin genel prensipleri:

- Beden eğitimi ve spor alanında ulusal ve uluslararası norm ve uygulamaların yerine getirilmesi.
- Beden eğitimi ve spor faaliyetleri katılımcılarının hak ve özgürlüklerinin korunmasının desteklenmesi.
- Taraf ülkelerin halklarının geleneksel değerleri ve kültürüne saygı gösterilmesi.
- Devletlerarası spor ilişkilerinin geliştirilmesi, Beden eğitimi ve spor alanında işbirliği mekanizmalarının kurulumu ve geliştirilmesinde yenilikçi yaklaşımların kullanılması.

Madde 4

1. Taraflar işbirliğini aşağıdaki yollarla geliştirme hususunda mutabakata varmışlardır:



- Türkiye Cumhuriyeti Gençlik ve Spor Bakanlığı ile Türkmenistan Devlet Spor Komitesi arasında beden eğitimi ve spor alanındaki öncelikli konulara ilişkin yöneticiler ve uzmanlar arasında istişareler düzenlenmesi.
 - İkili ve uluslararası işbirliği çerçevesinde, çeşitli spor dallarında uluslararası yarışmaların düzenlenmesi (şampiyonluk, birincilik, kupa yarışmaları ve diğer resmi spor müsabakaları).
 - Ulusal spor türleri dahil olmak üzere çeşitli spor dallarında ortak eğitimler-antrenmanlar düzenlenmesi, ayrıca spor alanında uluslararası örgütler, birlikler ve forumlar çerçevesinde, tematik yuvarlak masa toplantıları ve tematik oturumların düzenlenmesi.
 - Çeşitli spor dallarına ilişkin uluslararası spor örgütleri ve federasyonlarına adaylıklarla ilgili fikir teatisinde bulunulması.
 - Çeşitli spor dallarında, büyük toplu spor faaliyetlerinin düzenlenmesi, ayrıca spor personellerinin uzmanlıklarının geliştirilmesine yönelik programların hazırlanması ve hayata geçirilmesi ile ilgili tecrübe paylaşımı.
 - Eğitim kurumları arasında çeşitli spor dallarına ilişkin antrenör, eğitmen ve diğer bilimsel-pedagojik personel değişimi.
 - Türkiye Cumhuriyeti ve Türkmenistan'ın milli ve karma takımlarının iki ülkenin topraklarında düzenlenen resmi uluslararası yarışmalara, ayrıca Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan'ın açık şampiyonalarına ve yarışmalara katılımı.
 - Beden eğitimi ve spor alanında spor uzmanları için uzmanlık geliştirme kurslarının düzenlenmesi.
 - Beden eğitimi ve sporun yayılmasına yönelik olarak iki ülkenin yayın şirketleri arasında işbirliğinin geliştirilmesi.
 - Ulusal spor dallarında takımların hazırlanması amacıyla spor tesislerinin karşılıklı kullanımı.
2. İşbu Program çerçevesindeki işbirliği, orta vade için Taraflarca onaylanan periyodik faaliyet planı uyarınca yapılır.

Madde 5

Program, aşağıdaki şekillerde hayata geçirilebilir:

- Çocuklar, gençler, yetişkinler de dahil olmak üzere Taraf ülkeler arasında çeşitli spor dallarında şampiyonalar, turnuvalar ve diğer uluslararası müsabakaların gerçekleştirilmesi ve desteklenmesi.
- Çeşitli spor dallarının geliştirilmesine yönelik bilimsel, metodolojik ve diğer popüler neşirlerin yayımlanması.
- Basılı yayın organları ve internet medyasında spor faaliyetlerinin yayımlanması.

- Beden eğitimi ve spor alanında süreçlerin analizi, beden eğitimi ve sporun geliştirilmesi sorunları ile ilgili karşılıklı kabul gören bilimsel araştırmaların teşvik edilmesi.
- Beden eğitimi çalışmalarını yapan pedagojik kadroların değişimi, uygulamaların düzenlenmesi, uzmanların eğitimi ve yeniden eğitimi, tecrübe paylaşımı.
- Spor heyetlerinin değişimi, iki taraflı ve çok taraflı spor yarışmaları, ayrıca eğitim-antrenörlük kampları ve yarışmaları düzenlenmesi,
- Beden eğitimi ve spor alanında uzmanların yetiştirilmesi, yeniden eğitilmesi ve uzmanlıklarının geliştirilmesi.
- Yüksek öğrenim kuruluşlarında ulusal spor dallarına ilişkin derslerin düzenlenmesi.
- Ulusal spor dallarının tarihi ve mevcut durumuna ilişkin bilimsel-araştırma çalışmalarının gerçekleştirilmesi,
- Taraf ülkelerdeki ulusal spor dallarına ilişkin sergiler düzenlenmesi,

Madde 6

İşbu Programda öngörülen faaliyetlerin hayata geçirilmesine ilişkin mali hususlar, Taraflar arasında ayrıca görülmeyecektir.

Madde 7

İşbu Program, Tarafların katılımı; oldukları diğer uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini etkilemez.

Madde 8

1. İşbu Program, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerini, tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimini alındığı tarihte yürürlüğe girecektir

2. İşbu Program tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla her zaman değiştirilebilir. Değişiklikler, bu maddenin ilk paragrafında öngörülen üsule uygun şekilde yürürlüğe girer.

3. İşbu Program 5 (beş) yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri Program'ı sona erdirmeye niyetini, yürürlük süresi dolmadan 6 (altı) ay önce karşı Tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmediği sürece, Program 5'er (beşer) yıllık süreler halinde otomatik olarak yenilenecektir.

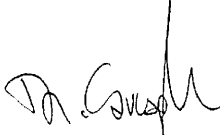
İşbu programın sona ermesi, İşbu Program uyarınca yürütülen ve sona erme tarihi itibarıyla tamamlanmamış olan proje ve programları etkilemeyecektir.



7 Kasım 2014 tarihinde Aşgabat şehrinde Türkçe, Türkmençe ve İngilizce olmak üzere iki asil nüsha olarak imzalanmış olup, tüm metinler eşit hukuki geçerliliğe sahiptir. Metin yorumunda farklılıklar olması halinde, İngilizce metin geçerli sayılacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

adına



Mevlüt Çavuşoğlu

Dışişleri Bakanı

Türkmenistan Hükümeti

adına



Kakabay Seydov

Türkmenistan Devlet Spor

Komitesi Başkanı



**Bedenterbiýe we sport babatda hyzmatdaşlyk etmek hakynda
Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň
Hökümetiniň arasynda
MAKSATNAMA**

Mundan beýläk Taraplar diýlip atlandyrylýan Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti we Türkmenistanyň Hökümeti,

Ýaşlar we sport babatda Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň Hökümetiniň arasyndaky 2013-nji ýylyň 30-njy maýyndaky Ylalaşyga esaslanyp,

deňhukukly hyzmatdaşlyk we hormatlamak esasynda bedenterbiýe we sport babatda arkalaşykly hereketi mundan beýläk-de giňeltmek maksady bilen,

sport babatda bilelikdäki maksatnamalary we taslamalary amala aşyrmakda Taraplaryň hyzmatdaşlyk etmeginiň usulyny döretmegiň zerurdygyna düşüňip,

sportuň dürli görnüşleri boýunça sport işgärlerini ýokary hilli taýýarlamagyň zerurdygyny göz önünde tutup,

iri sport çärelerini guramak we geçirmek babatda hyzmatdaşlygy ösdürmäge çalyşýandygyny goldanyp,

Taraplaryň halkara sport gatnaşyklaryny giňeltmäge we pugtalandyrmaga çalyşýandyklaryny beýan edip,

şu aşakdakylar barada ylalaşdylar:

1-nji madda

Şu Maksatnamanyň maksady:

- Taraplaryň döwletleriniň çäklerinde geçirilýän iri halkara sport çärelerini guramakda we geçirmekde arkalaşykly hereket etmek;

- iki döwletiň raýatларыna deň hukuklary üpjün etmek üçin bedenterbiýe we sport babatda özara bähbitli hyzmatdaşlyk etmek;

- ýokary derejeli türgenleri halkara sport çärelerine taýýarlamagyň we sport desgalaryny netijeli peýdalanmagyň ulgamyny döretmek;

- öz sport işgärlerini taýýarlamak babatda hyzmatdaşlygy ösdürmäge ýardam bermek bolup durýar.

Maksatnamanyň durmuşa geçirilmegi iki ýurduň bedenterbiýäni we sporty döwlet dolandyryş edaralarynyň, jemgyýetçilik sport guramalarynyň, sebitleýin sport guramalarynyň, şeýle hem sport ugurly okuw, ylmy, lukmançylyk edaralarynyň arkalaşykly hereket etmegini göz önünde tutýar.

2-nji madda

Aşakdakylar şu Maksatnamanyň wezipeleri bolup durýar:

- sportuň dürli görnüşlerini ösdürmek üçin üpjünçilik ulgamlaryny döretmek we sport üpjünçilik ulgamlarynyň desgalaryny özara peýdaly ulanmak;

- halkara ýaryşlaryny, bäsleşiklerini we sport-köpçülikleýin çärelerini, sport forumlaryny, maslahatlaryny hem-de duşuşyklaryny guramak we geçirmek;

- iki döwletiň bedenterbiýe we sport babatdaky hyzmatdaşlygynyň ileri tutulýan ugurlaryny hem-de şolary durmuşa geçirmegiň ýollaryny kesgitlemek esasynda çäreleriň toplumyny işläp taýýarlamak we amala aşyrmak;

- sport desgalarynda jemgyýetçilik howpsuzlygyny üpjün etmegiň ulgamlaryny ösdürmek we kämilleşdirmek meselelerinde arkalaşykly hereket etmek;

- iki döwletiň türgenleriniň döwletara sport maksatnamalaryna we taslamalaryna gatnaşmagy;

- sportda dopingiň ulanylmagyna garşy göreşmek;

- bedenterbiýe-sagaldyş we sport işiniň guramaçylyk-dolandyryş, işgärler, ylmy-usulyýet, dopinge garşy we beýleki üpjünçiligini ösdürmegiň dürli ugurlary boýunça tejribe alyşmak üçin umumy maglumat giňişligini döretmek;

- sport ylmyňy we sport lukmançylygyny, tehnologiýalaryny hem-de bedenterbiýe-sagaldyş we sport işiniň tehniki üpjünçiligini ösdürmek, bedenterbiýe we sport ulgamynda ýokary hünärli işgärleri taýýarlamak, olaryň hünärini ýokarlandyrmak hem-de olary gaýtadan taýýarlamak;

- Taraplaryň döwletleriniň sportunyň milli görnüşleriniň halkara ýaryşynyň tejribesine girizilmegine ýardam bermek.

3-nji madda

Şu Maksatnamany durmuşa geçirmegiň esasy ýörelgeleri şular bolup durýar:

- bedenterbiýe we sport babatda milli hem-de halkara ölçeglerini we kadalaryny berjaý etmek;

- bedenterbiýe-sagaldyş we sport hereketine gatnaşyjylaryň hukuklarynyň hem-de azatlyklarynyň berjaý edilmegine eýermek;

- Taraplaryň döwletleriniň halklarynyň däbe öwrülen gymmatlyklaryny we medeniýetini hormatlamak;

- döwletara sport gatnaşyklaryny pugtalandyrmak;

- bedenterbiýe we sport babatda hyzmatdaşlyk etmegiň usullaryny döretmekde hem-de ösdürmekde innowasion çemeleşmeleri peýdalanmak.

4-nji madda

1. Taraplar hyzmatdaşlygy şular arkaly ösdürmegi ylalaşdylar:

- Türkiýe Respublikasynyň Ýaşlar we sport ministrliginiň hem-de Türkmenistanyň Sport baradaky döwlet komitetiniň ýolbaşçylarynyň hem-de bilermenleriniň bedenterbiýäniň we sportuň geljegi uly bolan meseleleri boýunça geňeşmelerini geçirmek;

- sportuň dürli görnüşleri boýunça ikitaraplaýyn we halkara hyzmatdaşlygynyň çäklerinde halkara ýaryşlaryny (çempionatlary, birinjilik ugrundaky ýaryşlary, kuboklary almak ugrundaky we beýleki resmi sport ýaryşlaryny) geçirmek;

- sportuň dürli görnüşleri, şol sanda milli görnüşleri boýunça bilelikdäki okuw-türgenleşik ýygnaşyklaryny, şeýle hem sport



babatda Halkara guramalarynyň, birleşikleriniň we maslahatlarynyň çäklerinde tematiki tegelek stollary we tematiki mejlisleri geçirmek;

- sportuň görnüşleri boýunça halkara guramalaryna we federasiýalaryna dalaşgärleri görkezmek boýunça pikir alyşmalary geçirmek;

- iri köpçülikleýin sport çärelerini geçirmegiň tejribesini alyşmak, şeýle hem sportuň dürli görnüşleri boýunça sport işgärleriniň hünärini ýokarlandyrmagyň maksatnamalaryny işläp taýýarlamak we durmuşa geçirmek;

- öz okuw mekdeplerinde sportuň dürli görnüşleri boýunça tälimçileri, mugallymlary we beýleki ylmy-mugallymçylyk işgärleri alyşmak;

- Türkiýe Respublikasynyň we Türkmenistanyň milli hem-de ýygynly toparlarynyň iki ýurduň çäklerinde geçirilýän resmi halkara ýaryşlaryna, şeýle hem Türkiýe Respublikasynyň we Türkmenistanyň aýyk çempionatlaryna we birinjilik ugrundaky ýaryşlaryna gatnaşmagy;

- sport hünärmenleri üçin bedenterbiýe we sport babatda hünäri ýokarlandyryş okuwlaryny guramak;

- iki ýurduň sport teleradiokompaniýalary bilen bedenterbiýäni we sporty wagyz etmek babatda hyzmatdaşlygy giňeltmek;

- sportuň milli görnüşleri boýunça toparlary taýýarlamak üçin sport desgalaryny bilelikde ulanmak.

2. Şu Maksatnamanyň çäklerinde hyzmatdaşlyk etmek Taraplaryň orta möhletli döwürler üçin tassyklan çäreleriniň meýilnamasyna laýyklykda amala aşyrylýar.

5-nji madda

Maksatnama şu görnüşlerde durmuşa geçirilip bilner:

- sportuň dürli görnüşleri boýunça, şol sanda Taraplaryň döwletleriniň çagalarynyň, ýetginjekleriniň we ýaşlarynyň arasynda çempionatlary, birinjilik ugrundaky ýaryşlary hem-de beýleki halkara ýaryşlaryny geçirmek we goldamak;

- sportuň dürli görnüşlerini ösdürmek boýunça ylmy, usulyýet we köpçüligе niýetlenen edebiýatlary neşir etmek;



- sport çärelerini çap edilýän we elektron köpçülikleýin habar beriş serişdelerinde beýan etmek;
- bedenterbiýe we sport babatda işleri seljermek, bedenterbiýäni hem-de sporty ösdürmegiň meseleleri boýunça özara ylalaşylan ylmy barlaglary geçirmek we höweslendirmek;
- bedenterbiýe işi boýunça mugallymçylyk işgärleri alyşmak, bedenterbiýe babatdaky işi guramak, hünärmenleri okatmak, gaýtadan taýýarlamak;
- sport wekiliýetlerini alyşmak, ikitaraplaýyn we köptaraplaýyn sport ýaryşlaryny, okuw-türgenleşik ýygnaýyşyklaryny we ýaryşlaryny geçirmek;
- bedenterbiýe we sport boýunça hünärmenleri taýýarlamak, gaýtadan taýýarlamak hem-de olaryň hünärini ýokarlandyrmak;
- ýokary okuw mekdeplerinde sportuň milli görnüşleri boýunça okuw sapaklaryny geçirmek;
- sportuň milli görnüşleriniň taryhyny we ýagdaýyny öwrenmek boýunça ylmy-barlag işleri;
- Taraplaryň döwletlerinde sportuň milli görnüşleriniň meselesi boýunça sergiler.

6-njy madda

Şu Maksatnamada göz önünde tutulan çäreleri durmuşa geçirmek boýunça ähli maliýe şertleri Taraplaryň arasynda aýratyn ylalaşylar.

7-nji madda

Şu Maksatnama Taraplaryň özleri gatnaşyjylary bolup durýan beýleki halkara şertnamalaryndan gelip çykýan hukuklaryna we borçlaryna täsir etmeýär.

8-nji madda

1. Şu Maksatnama onuň güýje girmegi üçin Taraplaryň zerur bolan içkerki döwlet amallaryny ýerine ýetirendigi barada birek-birege

diplomatik ýollar arkaly iberen iň soňky ýazmaça habarnamasy alynan senesinden güýje girýär.

2. Şu Maksatnama Taraplaryň özara ýazmaça ylalaşygy esasynda üýtgetmeler we goşmaçalar girizilip biliner. Üýtgetmeler we goşmaçalar şu maddanyň birinji bendinde görkezilen amallaryna laýyklykda güýje girýärler.

3. Şu Maksatnama bäş (5) ýyl möhlete baglaşylýar. Eger Taraplaryň biri şu Maksatnamanyň hereketi tamamlanmagyna çenli azyndan alty aý öňünden ony bes etmek meýli hakynda ýazmaça habar bermese, şu Maksatnamanyň hereketi soňraky bäş ýyllyk möhletlere öz-özünden uzalar.

4. Şu Maksatnamanyň hereketiniň möhletiniň geçmegi şu Maksatnamanyň çäklerinde tamamlanmadyk bilelikdäki taslamalaryň ýa-da synanyşylan, yöne şu hyzmatdaşlyk Maksatnamasynyň hereket eden möhletiniň tamamlanan wagtynda doly ýerine ýetirilmedik hyzmatdaşlygyň amala aşyrylmagyna täsir etmeýär.

Aşgabat şäherinde 2014-nji ýylyň 7-nji noýabrynda her biri türk, türkmen we iňlis dillerinde iki asyl nusgada amal edildi, özi-de ähli nusgalaryň birmeňzeş güýji bardyr.

Şu Maksatnama düşündirmekde çaprazlyklar ýüze çykan halatda iňlis dilindäki nusga ileri tutular.

Türkiýe Respublikasynyň
Hökümetiniň adyndan



Mewlüt Çawuşoglu
Daşary işler ministri

Türkmenistanyň
Hökümetiniň adyndan



Kakabaý Seýdow
Sport baradaky döwlet
komitetiniň başlygy



**COOPERATION PROGRAMME
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE
GOVERNMENT OF TURKMENISTAN IN THE FIELD OF PHYSICAL
EDUCATION AND SPORTS**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of Turkmenistan, hereinafter referred to as the Parties.

Based on the Agreement on the cooperation in the field of Youth and Sports between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Turkmenistan dated 30 May 2013,

In order to further expand cooperation in the field of physical education and sports on the basis of equal partnership and respect.

Conscious of the need to establish a mechanism of cooperation between the Parties regarding the implementation of joint programs and projects in the field of sports.

Taking into account the need for training qualified sports personnel in various sports;

In the framework of the efforts to develop cooperation in order to organize and conduct major sporting events,

Expressing the desire of the Parties to expand and strengthen their international sporting relations,

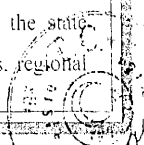
Have agreed as follows:

Article 1

The aim of this Programme is:

- Cooperation to organize and conduct major international sporting events that take place in the territory of the Parties,
- Mutually beneficial cooperation in the field of physical education and sports to ensure the equal rights of citizens of the two countries,
- Establishment of a system for training high-level athletes for international sports events and the effective use of sports facilities,
- Promoting cooperation in the training of their sports personnel.

Implementation of this Programme shall provide cooperation among the state, regional, and non-governmental organizations for physical education and sports.



sports organizations, as well as educational, scientific and medical organizations in the field of sports of the two countries.

Article 2

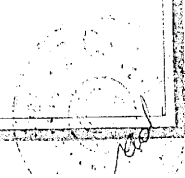
The objectives of this Programme are:

- Establishment of infrastructure for the development of various sports and mutually beneficial use of sports facilities:
 - Organization and conduct of international competitions, tournaments and public sporting events, sports forums, conferences and meetings;
 - Developing a set of measures based on the identification of the two countries' priority areas of cooperation in the field of physical education and sports, and the ways to implement them;
 - Cooperation in the development and improvement of systems to ensure public safety at sports facilities;
 - Participation of the two countries' athletes in the international sports programs and projects;
 - Combating doping in sport;
 - Establishment a joint information pool for exchange of experience on various aspects of organizational management, personnel, scientific and methodical, anti-doping and other maintenance of physical education and sports activities;
 - Development of sports science and sports medicine, technology and technical support in physical education and sports activities, training of qualified personnel in the field of physical education and sports;
 - Supporting the inclusion of Parties' national sports in international competitions.

Article 3

The main principles of implementation of the Programme are:

- Compliance with the national and international rules and regulations in the field of physical education and sports;



- Support for the rights and freedoms of the participants in physical education and recreation and sports activities;
- Respect for traditional values and culture of the peoples of the States Parties;
- Strengthening international sporting ties;
- Use of innovative approaches in formation and development of cooperation mechanisms in the field of physical education and sports.

Article 4

1. Parties agreed to develop cooperation through:

- Consultations between the high level officials and the experts of the Ministry of Youth and Sports of the Republic of Turkey and the State Committee for Sport of Turkmenistan on prioritized issues in the field of physical education and sports.

- Organizing international competitions (championships, Cups and other official sports competitions) in various sports in the framework of bilateral and international cooperation;

- Organizing joint training camps in various sports, including national sports, as well as thematic roundtable and thematic sessions in the framework of international organizations, associations and forums in the field of sport;

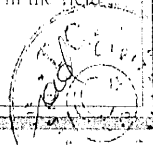
- Exchange of views regarding nominations in international organizations and sports federations.

- Exchange of experience in organizing major public sporting events, developing and implementing programs for improving the expertise of the sports personnel,

- Exchange of coaches, teachers and other scientific and pedagogical staff in various sports between education institutions.

- Participation of national and joint teams of the Republic of Turkey and Turkmenistan in official international competitions held in the territories of both countries, as well as in open championships and competitions of the Republic of Turkey and Turkmenistan,

- Organization of advanced training courses for sports professionals in the field of physical education and sports;

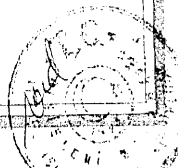


- Developing cooperation between the broadcasting companies of the two countries with a view to promote physical education and sport,
 - Mutual use of sports facilities for the preparations of teams in national sports.
2. Cooperation under this Programme shall be carried out in accordance with the periodic activity plans approved by the Parties for the medium term.

Article 5

Implementation of this Programme may take the following forms:

- Organize and support championships and other international competitions on various sports between the Parties, including between children, youth and adults;
- Publication of scientific, methodical and popular literature on the development of various kinds of sports;
- Coverage of sporting events in the printed and electronic media;
- Analysis of processes in the field of physical education and sports, and encouragement of mutually agreed scientific research on the problems regarding development of physical education and sports;
- Exchange of teaching personnel working on physical education and organization of practices, training and retraining of specialists and exchange of experiences;
- Exchange of sports delegations, organizing bilateral and multilateral sports competitions as well as training-coaching camps and competitions;
- Training, retraining and advanced training of specialists in the field of physical education and sports;
- Organizing courses on national sports branches in higher education institutions;
- Conducting scientific research on the history and current status of the national sports branches;
- Organize exhibitions on national sports in the two countries.



Article 6

All financial terms regarding the implementation of activities under this Programme will be discussed separately between the Parties.

Article 7

This Programme does not affect the rights and obligations of the Parties under other international treaties to which they are parties.

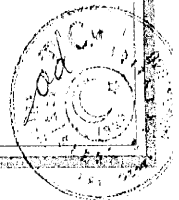
Article 8

1. This Programme shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which The Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for its entry into force.

2. This Programme may be amended by mutual written consent of the Parties at any time. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under first paragraph of this article.

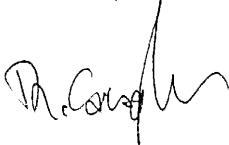
3. This Programme shall remain in force for a period of 5 (Five) years. It shall be renewed automatically for successive periods of 5 years, unless one of the Parties notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the Agreement 6 months prior to its expiration.

The expiration of this Programme shall not affect the implementation of the uncompleted projects or programs launched under this Programme.



Done on 7 November 2014, in Ashgabat in two original copies, each in Turkish, Turkmen and English languages, all texts being equally authentic. In case of differences in interpretation, the text in English shall prevail.

For the Government of the Republic
of Turkey



Mevlüt Çavuşoğlu
Minister of Foreign Affairs

For the Government of Turkmenistan



Kakabay Seydov
Chairman of State Committee for
Sports

